

إعصار
٢٠١٠ - ٢٠٠٠
فيديو (بالألوان، مع صوت)
٤٠ دقيقة

Tornado
2000 - 2010
Video (color, sound)
40 min

بدون عنوان (رسم)
٢٠١٠
دراسة لحالة مفترضة
قلم رصاص وزيت على ورق استشفاف
٣٢×٢٤×٢ سم

Untitled (Representation)
2010
Study for *In a Given Situation*.
Pencil and oil on tracing paper
32 x 24 x 2 cm

بدون عنوان (مشهد)
٢٠١٠
دراسة لحالة مفترضة
قلم رصاص وزيت على ورق استشفاف
٣٢×٢٤×٢ سم

Untitled (Spectacle)
2010
Study for *In a Given Situation*.
Pencil and oil on tracing paper
32 x 24 x 2 cm

عابرة لـ «إعصار»
٢٠١٠ - ٢٠٠٠
قلم رصاص وحب رعلى ملصقة ملاحظات
قياسات متعددة

Ephemera for "Tornado"
2000-2010
Pencil and pen on post-it
Variable measures

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف
١٥×١٩ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper
15 x 19 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق
١٢×٢٥,٥ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on paper
12 x 25.5 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
كربون وأقلام تلوين على ورق استشفاف
٢٨ × ٢١,٦ سم

Untitled
2013-2017
Graphite and color pencil on tracing paper
28 x 21.6 cm aprox.

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
زيت وقلم رصاص على ورق استشفاف
٢٨ × ١٩ سم

Untitled
2013-2017
Oil and pencil on tracing paper
28 x 19 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
زيت وقلم رصاص على ورق استشفاف
١٧ × ٢٠ سم

Untitled
2013-2017
Oil and pencil on tracing paper
17 x 20 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
أقلام تلوين على ورق استشفاف
١٧ × ١٣ سم

Untitled
2013-2017
Color pencil on tracing paper
17 x 13 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
زيت وقلم رصاص على ورق استشفاف
٢٥ × ٣١ سم

Untitled
2013-2017
Oil and pencil on tracing paper
25 x 31 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف
٥,٥ × ٢٤ × ١٦ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper
24.5 x 16 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف
٢٩x٢٢ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper
29 x 22 cm

دراسات لـ «إعصار»
٢٠٠٨ - ٢٠١١
صور فوتوغرافية
٢٤, ١٥ x ١٦, ١٠ سم

Studies for Tornado
2008-2011
Photographs
15.24 x 10.16 cm each

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف (١٠٩ أعمال)
٧, ٢٩ x ٢١ سم (أو أقل)

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper (109 works)
29.7 x 21 cm or less each

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
أقلام تلوين على ورق استشفاف
٣٨x٣٠ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper
38 x 30 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق
٥, ٢٦x٣٢ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on paper
26.5 x 32 cm each

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف
٣٠x٢٣ سم

Untitled
2013-2017
Oil and pencil on tracing paper
30 x 23 cm

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
زيت وقلم رصاص على ورق استشفاف

Untitled
2013-2017
Oil and pencil on tracing paper

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف (١٠٩ أعمال)
٢٩,٧ x ٢١ سم

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper (109 works)
29.7 x 21 cm each

بدون عنوان
٢٠١٣ - ٢٠١٧
قلم رصاص على ورق استشفاف

Untitled
2013-2017
Pencil on tracing paper

تبذير النوستالجيا (أبي)
مدينة مكسيكو، ١٩٩٩

L'imprévoyance de la Nostalgie (*Dad*)
Mexico City, 1999

سفر الخروج ٣:١٤
٢٠١٣ - ٢٠١٧
فيديو رسوم متحركة (بالألوان، مع صوت)
٣:١٤ دقيقة

Exodus 3:14
2014 - 2018
Animation video (color, sound)
3:14 min

فعل، إلغاء الفعل
٢٠٠٨
فيديو (بالألوان، مع صوت)
١:٤٨ دقيقة

Do, Undo.
2008
Video (color, sound)
1:48 min

إنفجار
٢٠٠٩
زيت على قماش على خشب
٢٠,٨ × ١٤,٤ سم

Explosion
2009
Oil on canvas on wood
20.8 x 14.4 x 2 cm

إنهيار داخلي
٢٠٠٩
زيت على قماش على خشب
٢٠,٨ × ١٤,٤ سم

Implosion
2009
Oil on canvas on wood
20.8 x 14.4 x 2 cm

سلاح كاميرا #٩٢
٢٠٠١ - ٢٠٠٦
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
١١٢ × ٤٣ × ٤٥ سم

Cam Gun #92
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
112 x 43 x 45 cm

سلاح كاميرا #٩٤
٢٠٠١ - ٢٠٠٦
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
١١٣ × ٤٤,٤ × ٤٥ سم

Cam Gun #94
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
133 x 44.4 x 45 cm

سلاح كاميرا #٩٦
٢٠٠١ - ٢٠٠٦
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
١٠٨ × ٣٥ × ٤٠ سم

Cam Gun #96
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
108 x 35 x 40 cm

بدون عنوان (ميلپا ألتا، المكسيك)
٢٠١١ - ٢٠٠٨
زيت على خشب
١٨,٥ × ١٤ سم

Untitled (*Milpa Alta, Mexico*)
2008-2011
Oil on wood
14 x 18.5 cm

بدون عنوان (ميلپا ألتا، المكسيك)
٢٠١١ - ٢٠٠٨
زيت على خشب
١٨,٥ × ١٤ سم

Untitled (*Milpa Alta, Mexico*)
2008-2011
Oil on wood
14 x 18.5 cm

انهيار الشعريّة
٢٠٠٩
زيت على قماش على خشب
٢٠,٨ × ١٤,٤ × ٢ سم

Collapse of Poetics
2009
Oil on canvas on wood
20.8 x 14.4 x 2 cm

بدون عنوان (الكاذب، نسخة الكاذب)
١٩٩٥ - ١٩٩٤
زيت على قماش على خشب
١٥ × ٢٠ سم

Untitled (*The Liar, The Copy of the Liar*)
1994-1995
Oil on canvas on wood
20 x 15 cm

عابرة لـ «إعصار»
٢٠١٠ - ٢٠٠٠
قلم رصاص وحبّر على ملصقة ملاحظات
قياسات متعددة

Ephemera for "Tornado"
2000-2010
Pencil and pen on post-it
Variable measures

عابرة لـ «إعصار»
٢٠١٠ - ٢٠٠٠
قلم رصاص وحبّر على ملصقة ملاحظات
قياسات متعددة

Ephemera for "Tornado"
2000-2010
Pencil and pen on post-it
Variable measures

بدون عنوان (ريبة)
٢٠١٠
دراسة لحالة مفترضة
قلم رصاص وزيت على ورق استشفاف
٢٤×٣٢ سم

Untitled (*Uncertainty*)
2010
Study for *In a Given Situation*.
Pencil and oil on tracing paper
32 x 24 cm

بدون عنوان (حمار)
٢٠١٠
زيت على ورق استشفاف
غير مؤطر (٦, ٢١ × ٣٠ سم)
مؤطر (٢٤ × ٣٢ سم)

Untitled (*Donkey*)
2010
Oil on tracing paper
Unframed 21.6 x 30 cm
Framed 24 x 32 cm

بدون عنوان
٢٠٠٨ - ٢٠١١
دراسة عصار
كربون وأقلام تلوين على ورق
٢٨ × ٢١,٦ تقريبا

Untitled
2008-2011
Study for *Tornado*.
Graphite and color pencils on paper
28 cm x 21.6 aprox.

بدون عنوان
٢٠٠٨ - ٢٠١١
دراسة عصار
كربون وأقلام تلوين على ورق
٢٨ × ٢١,٦ تقريبا

Untitled
2008-2011
Study for *Tornado*.
Graphite and color pencils on paper
28 cm x 21.6 aprox.

بدون عنوان
٢٠٠٨ - ٢٠١١
دراسة عصار
كربون وأقلام تلوين على ورق
٢٨ × ٢١,٦ تقريبا

Untitled
2008-2011
Study for *Tornado*.
Graphite and color pencils on paper
28 cm x 21.6 aprox.

بدون عنوان
٢٠٠٨ - ٢٠١١
دراسة عصار
كربون وأقلام تلوين على ورق
٢٨ × ٢١,٦ تقريبا

Untitled
2008-2011
Study for *Tornado*.
Graphite and color pencils on paper
28 cm x 21.6 aprox.

سفر الخروج ٣:١٤
٢٠١٨ - ٢٠١٤
رسوم متحركة قيد التنفيذ
٣:١٤ دقيقة

Exodus 3:14
2014-2018
Animation in process
3:14 min

سفر الخروج ٣:١٤
٢٠١٨ - ٢٠١٤
تخطيطات لرسوم متحركة (٦٣٩ عمل)
قلم رصاص على ورق
٢٦,٥ × ٣٢ سم

Exodus 3:14
2014-2018
Animation drawings (639 works)
Pencil on paper
26.5 x 32 cm each

عقد
٢٠٠٥
حبل معقود ورسومات
١,٧ × ٢٦,٥ × ٣٥ سم

Knots
2005
Knotted rope and drawings
35 x 26.5 x 1.7 cm each

سلاح كاميرا #٠٤
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠ × ٤٧ × ٩٩ سم

Cam Gun #04
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
99 x 47 x 40 cm

سلاح كاميرا #١٠٠
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠ × ٤٥,٥ × ١٠٠ سم

Cam Gun #100
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
100 x 45.5 x 40 cm

سلاح كاميرا #٢٠
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٥ × ٤٣ × ٩٩,٥ سم

Cam Gun #20
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
99.5 x 43 x 45 cm

سلاح كاميرا #٤٩
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠×٣١×١٠٧ سم

Cam Gun #49
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
107 x 31 x 40 cm

سلاح كاميرا #٥١
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠×٢٤,٥×١٢٤ سم

Cam Gun #51
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
124 x 24.5 x 40 cm

سلاح كاميرا #٥٧
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠×٤٥×١١١ سم

Cam Gun #07
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
111 x 45 x 40 cm

سلاح كاميرا #٨٧
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٥×٣٢×٨١ سم

Cam Gun #87
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
81 x 32 x 45 cm

سلاح كاميرا #٨٩
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٥×٤٣×١٢٦,٥ سم

Cam Gun #89
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
126.5 x 43 x 45 cm

سلاح #٩١
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٥×٤٣×٨٦ سم

Cam Gun #91
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
86 x 43 x 45 cm

سلاح كاميرا #٩٢
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٥×٤٣×١١٢ سم

Cam Gun #92
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
112 x 43 x 45 cm

سلاح كاميرا #٩٤
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٥×٤٤, ٤×١٣٣ سم

Cam Gun #94
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
133 x 44.4 x 45 cm

سلاح كاميرا #٩٦
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠×٣٥×١٠٨ سم

Cam Gun #96
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
108 x 35 x 40 cm

سلاح كاميرا #٩٨
٢٠٠٦ - ٢٠٠١
خشب، بلاستيك، شريط أفلام وبكرة معدنية
٤٠×٣٣×١٢٧ سم

Cam Gun #98
2001-2006
Wood, plastic, film and metal roll
127 x 33 x 40 cm

سفر الخروج ٣:١٤
وسائل مختلطة

Studies for Exodus 3:14
Mixed media

أما المجموعة الجديدة من البطاقات البريدية، فهي تتضمن جملاً كتبها أليس بإصبعه على الزجاج الأمامي لسيارات مغطاة بالغبار. وهذه الجمل هي مجدداً دوامات صغيرة، لكنها معاكسة لكي تناقض، وهي في الوقت نفسه تقدّم وسيلة لفهم السخافات التي قد تولّدها الحياة، ولتحرير أنفسنا من بعض العقلانية التي تمنعنا من النجاح.

In a new series of postcards there are sentences written with Alÿs' finger onto the windshields of cars covered in dust. These sentences are small spirals again, reversing to contradict and at the same time offering a way to understand the absurdities life can produce, and to free ourselves from some rationality that prevents our success.
